



BEKANNTMACHUNG FÜR DIE ERTEILUNG EINES AUFTRAGES FÜR AUTONOME ARBEIT

im Bereich Software Development
**Schwerpunkt: Reengineering
Controllingprocess**

in der Servicestelle Information and
Communication Technology (ICT) der Freien
Universität Bozen

Die Freie Universität Bozen beabsichtigt, einen Auftrag für die Ausführung einer Tätigkeit in Form von autonomer Arbeit gemäß Art. 2222 des italienischen Zivilgesetzbuches in der Servicestelle ICT für den Zeitraum 15.07.2016 – 14.07.2018 zu erteilen; dieser Auftrag ist auf die Notwendigkeit zurückzuführen, dass die Servicestelle ICT hochqualifizierte Dienstleitungen in bestimmten Bereich anbieten muss.

Bekanntmachung veröffentlicht am 01.06.2016
Abgabefrist: 15.06.2016

1. Zugangsvoraussetzungen

Am Auswahlverfahren können einzelne Freiberufler/innen teilnehmen, die bei Gesuchseinreichung im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

- Studientitel: Universitätsabschluss in Informatik (4 oder 5 Jahre).
- Berufserfahrung:
 - mind. 12 Jahre Berufserfahrung in der Softwareentwicklung, davon mind. 6 Jahre als Projektleiter großer Projekte (mind. 3 Mitarbeiterjahre) und Führung von Mitarbeitern;
 - mind. 12 Jahre praktische Berufserfahrung mit PHP, ASP.NET, ASP.NET MVC, JavaScript,

AVVISO DI CONFERIMENTO DI INCARICO DI LAVORO AUTONOMO

nell'ambito Software Development
Focus: Reengineering Controllingprocess

presso il servizio Information and
Communication Technology (ICT) della Libera
Università di Bolzano

La Libera Università di Bolzano intende affidare un incarico per lo svolgimento di un'attività di lavoro autonomo ex art. 2222 del CC. all'interno del servizio ICT per il periodo 15.07.2016 – 14.07.2018; tale incarico è da ricondurre alla necessità da parte del reparto ICT di offrire servizi altamente qualificati in determinati settori.

Avviso pubblicato in data 01.06.2016
Scadenza: 15.06.2016

1. Requisiti d'accesso

Sono ammessi a partecipare alla selezione i singoli professionisti che al momento della presentazione della domanda sono in possesso dei seguenti requisiti:

- Titolo di studio: Diploma di laurea in informatica (quadriennale o quinquennale).
- Esperienza professionale:
 - esperienza professionale di almeno 12 anni nello sviluppo software, di cui almeno 6 anni quale responsabile di progetto per progetti importanti (durata di almeno 3 anni di lavoro effettivo) e gestione di collaboratori;
 - esperienza di almeno 12 anni con PHP, ASP.NET, ASP.NET MVC, JavaScript, CSS3, c#, Oracle, SQLServer lato sviluppo software;



- CSS3, c#, Oracle, SQLServer auf Entwicklerseite;
- mind. 12 Jahre Erfahrung bei der Softwareentwicklung für die Forschung und Lehre;
- Praktische Erfahrung bei der Entwicklung von Controllingprozessen.
- Sehr gute Sprachkompetenzen: Deutsch, Italienisch, Englisch.
- esperienza di almeno 12 anni nello sviluppo software per la ricerca e didattica;
- esperienza pratica nello sviluppo di processi per il controlling.
- Competenze linguistiche molto buone: italiano, tedesco, inglese.

2. Gegenstand des Auftrages

• **Inhalte:**

Zu übernehmen ist die Projektleitung für

- das Reengineering des gesamten Einkaufsprozesses inkl. dem passiven Zyklus im Controlling.
- die Neuerstellung und die Integration unseres Purchasing Information Systems.
- die universitätsweite Einführung eines Data Warehouse auf Basis von Power BI
- die Betreuung unseres Forschungs-Information-System BORIS

In der Analysephase ist ein Pflichtenheft zu erstellen. Darauf aufbauend soll in einem Entwicklungsteam die Umsetzung stattfinden. Einzuhalten ist der Softwareentwicklungsprozess (Analyse, Entwicklung, Test, Einführung, Schulung, Bugfixing) des Wissenschaftsnetzes Südtirol.

• **Ort der Tätigkeit:**

Die Tätigkeit kann eventuell auch von zu Hause erbracht werden; in diesem Fall wird die Arbeitsausrüstung, inkl. ev. Verbindungskosten, nicht von der unibz zur Verfügung gestellt.

Vier- bis fünfmal im Jahr ist die Anwesenheit am Hauptsitz in Bozen erforderlich.

2. Oggetto dell'incarico professionale

• **Contenuti:**

La responsabilità di progetto per

- il reengineering dell'intero processo degli acquisti, incluso il ciclo passivo nel controlling
- la rielaborazione e integrazione del nostro Purchasing Information System.
- l'introduzione, a livello dell'intera Università, di un Data Warehouse basato su Power BI
- l'assistenza al nostro information system per la ricerca BORIS.

Durante la fase di analisi sarà necessario produrre un capitolato degli oneri che sarà la base per il team di sviluppo ai fini della realizzazione. Sarà da rispettare il processo di sviluppo software (analisi, sviluppo, test, introduzione, formazione, bugfixing) della Rete Scientifica Alto Adige.

• **Luogo dell'attività:**

L'attività può essere eventualmente eseguita anche da casa; in questo caso l'attrezzatura di lavoro, inclusi eventuali costi di connessione, non vengono messi a disposizione dalla unibz.

Da quattro a cinque volte all'anno è richiesta la presenza nella sede principale di Bolzano.

3. Dauer des Auftrags und Vergütung

3. Durata e importo della prestazione

SERVICESTELLE
VERWALTUNGSPERSONAL
UFFICIO PERSONALE AMMINISTRATIVO
UFIZE PERSONAL AMINISTRATIF

Franz-Innerhofer-Platz 8
Piazzetta Franz Innerhofer 8
Postfach 276 · C. p. 276
I · 39100 Bozen · Bolzano
Tel: +39 0471 011 350
Fax: +39 0471 011 359
E-Mail: personnel_administrative@unibz.it

Steuerkodex / Codice fiscale
94060760215

Sparkasse · Cassa di Risparmio

IBAN IT67P060451161900000009000

SwiftCode CRBZIT2B107



Der Auftrag wird für die Dauer von zwei Jahren mit Beginn 15.07.2016 bis inklusive 14.07.2018 erteilt.

La durata dell'incarico sarà di due anni a partire dal 15.07.2016 sino al 14.07.2018.

Der vorgesehene Jahresbetrag für diesen Auftrag beläuft sich auf Euro 50.000.- inklusive der Sozialabgabe und zuzüglich der Mehrwertsteuer und Fürsorgebeitrag, welche zu Lasten der unibz gehen.

L'importo annuale complessivo previsto per l'incarico è pari a Euro 50.000.- al lordo degli oneri a cui si aggiungeranno l'IVA e la rivalsa previdenziale a carico della unibz.

4. Inhalt des Gesuchs

Mit dem Antrag auf Teilnahme am Auswahlverfahren verpflichtet sich der/die Antragsteller/in zur vollinhaltlichen Annahme der in dieser Bekanntmachung angeführten Bedingungen.

4. Contenuto della domanda

La domanda di partecipazione alla procedura di selezione ha valenza di piena accettazione delle condizioni riportate nel presente avviso.

Der auf stempelfreiem Papier verfasste Antrag auf Teilnahme muss Folgendes enthalten:

La domanda di partecipazione, redatta in carta libera, deve contenere:

- a) Entsprechendes Formular für die Zulassung zum Verfahren, welches vollständig ausgefüllt werden muss;
- b) Ausbildungs- und Berufscurriculum, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate, welches alle Informationen enthält, welche der Kandidat für die Beauftragung als notwendig betrachtet;
- c) Kopie des gültigen Personalausweises.

- a) Apposito modulo relativo alla richiesta di ammissione alla procedura compilato in ogni sua parte;
- b) curriculum vitae e studiorum sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi, contenente ogni informazione dettagliata che il candidato ritenga utile ai fini dell'assegnazione dell'incarico;
- c) fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.

Die Universität ist berechtigt, die Angaben im Gesuch, in den Anlagen und im Curriculum jederzeit zu überprüfen. Vorbehaltlich der sich daraus ergebenden strafrechtlichen Haftung führt die Feststellung von Falscherklärungen zum Ausschluss vom Verfahren.

L'Università ha la facoltà di procedere in qualsiasi momento ad una verifica di quanto dichiarato nella domanda e nella documentazione allegata compreso il curriculum, pena l'esclusione in caso di accertamento di false dichiarazioni, ferma restando la responsabilità penale che da ciò ne deriva.

5. Teilnahmemodalitäten

Das Gesuch kann persönlich abgegeben, per Post, Email oder mittels Fax gesendet werden an die:

5. Modalità di partecipazione

La domanda potrà essere consegnata a mano oppure per posta, email o tramite fax alla:

SERVICESTELLE
VERWALTUNGSPERSONAL
UFFICIO PERSONALE AMMINISTRATIVO
UFFIZI PERSONAL AMINISTRATIF

Franz-Innerhofer-Platz 8
Piazzetta Franz Innerhofer 8
Postfach 276 · C. p. 276
I · 39100 Bozen · Bolzano
Tel: +39 0471 011 350
Fax: +39 0471 011 359
E-Mail: personnel_administrative@unibz.it

Steuerkodex / Codice fiscale
94060760215

Sparkasse · Cassa di Risparmio

IBAN IT67P060451161900000009000

SwiftCode CRBZIT2B107



Freie Universität Bozen

Servicestelle Verwaltungspersonal
Franz-Innerhofer-Platz 8, 39100 Bozen
persad@unibz.it

Libera Università di Bolzano

Servizio Personale amministrativo
Piazzetta Franz Innerhofer 8, 39100 Bolzano
persad@unibz.it

Abgabefrist: 15.06.2016, 24:00 Uhr.

entro e non oltre le ore 24:00 del giorno 15.06.2016.

Bei Übermittlung mit der Post oder bei persönlicher Abgabe muss das Gesuch in einem geschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „*Gesuch für die Erteilung eines Auftrages im Bereich Software Development – Schwerpunkt: Reengineering Controllingprocess in der Servicestelle ICT*“ eingereicht werden.

Se inviata per posta o consegnata a mano la domanda dovrà essere contenuta in un plico chiuso recante la dicitura “*Domanda per l’affidamento di un incarico nell’ambito Software Development – Focus: Reengineering Controllingprocess presso l’ICT*”.

6. Kriterien für die Beauftragung

Die Auswahl erfolgt durch die Zuweisung von maximal Nr. 100 Punkten, welche wie folgt zugeteilt werden:

- Ausbildungs- und Berufcurriculum sowie Sprachkenntnisse (maximal 40 Punkte);
- nachgewiesene Berufserfahrung gem. Art. 1 dieser Bekanntmachung (maximal 60 Punkte).

Die Kandidaten/innen, welche die geforderten Voraussetzungen erfüllen, können nach schriftlicher Benachrichtigung zu einem vertiefenden Vorstellungsgespräch eingeladen werden. Die Nichtteilnahme am Vorstellungsgespräch gilt – unabhängig vom Grund der Abwesenheit - als Verzicht auf die Teilnahme am Auswahlverfahren.

Auch bei Eingang einer einzigen Bewerbung wird eine Auswahl getroffen.

7. Beschreibung des Verfahrens

Die Auftragserteilung erfolgt durch die Unterzeichnung eines Vertrages, in dem die Modalitäten für die

6. Criteri per l’affidamento

La scelta sarà effettuata attraverso l’attribuzione di n. 100 punti massimo, da assegnare come segue:

- curriculum vitae e studiorum, conoscenze linguistiche (massimo 40 punti);
- comprovata esperienza lavorativa maturata come all’art. 1 del presente avviso (massimo 60 punti).

I candidati in possesso dei requisiti richiesti potranno essere invitati - previa comunicazione scritta - a un colloquio di approfondimento. L’assenza del candidato al colloquio, per qualsiasi causa, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia alla partecipazione alla procedura di selezione.

Si procederà alla selezione anche in caso di presentazione di un’unica candidatura.

7. Modalità di svolgimento

L’affidamento dell’incarico avverrà tramite la sottoscrizione di un contratto, nel quale verranno



Ausführung des Auftrages festgehalten werden.

fissate le modalità per l'espletamento dell'incarico stesso.

Die Vergütung wird nach Vorlage einer ordnungsgemäßen Rechnung sowie nach Vorlage von Zwischenberichten und einer Bestätigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Tätigkeit von Seiten des Verfahrensverantwortlichen ausbezahlt.

Il compenso sarà corrisposto previa presentazione di regolare fattura, report intermedi e attestazione di regolare esecuzione dell'attività da parte del responsabile del procedimento.

Die Bezugsbüro ist die Servicestelle ICT der Freien Universität Bozen.

La struttura di riferimento è l'ICT della Libera Università di Bolzano.

Der Auftrag wird in Form von autonomer Arbeit gemäß Art. 2222 des italienischen Zivilgesetzbuches erteilt.

L'incarico si configurerà come rapporto di collaborazione autonoma ex art. 2222 del CC.

8. Mitteilung gemäß Datenschutzbestimmung (Legislativdekret 196/2003)

8. Trattamento dei dati personali (Decreto legislativo 196/2003)

Die Daten der Bewerber/innen benötigt die Freie Universität Bozen zwingend für die Abwicklung des gegenwärtigen Auswahlverfahrens. Die Daten werden von den Mitarbeitenden der Freien Universität Bozen auch elektronisch unter Berücksichtigung der Datenschutzbestimmungen (GvD Nr. 196/2003) bearbeitet und an den beauftragten Lohnberater sowie zur Erfüllung arbeitsrechtlicher Vorschriften an andere Institutionen weiter gegeben. Die Verantwortung dafür liegt beim Verwaltungsdirektor. Die Rechte nach Art. 7 des GvD Nr. 196/2003 können mit einem Antrag an die Verwaltungsdirektion der Freien Universität Bozen geltend gemacht werden.

I dati raccolti dalla Libera Università di Bolzano sono indispensabili per la gestione della presente procedura di selezione. I dati vengono trattati in conformità al Decreto Legislativo 196/2003 dai collaboratori della Libera Università di Bolzano anche in forma elettronica e possono essere trasmessi al consulente del lavoro incaricato e ad altre istituzioni per garantire l'adempimento delle disposizioni in materia di diritto del lavoro. Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore amministrativo. I diritti previsti dall' art. 7 del Decreto Legislativo 196/2003 possono essere esercitati facendo richiesta alla Direzione amministrativa della Libera Università di Bolzano.

9. Veröffentlichung und Information

9. Pubblicità e informazione

Diese Bekanntmachung wurde auf der Internetseite der Freien Universität Bozen veröffentlicht (www.unibz.it).

Al presente avviso è data pubblicità attraverso la pubblicazione sul sito internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

Für weitere Informationen bezüglich dieser Bekanntmachung, kann Dott. Francesca Vaccari,

Per ulteriori informazioni inerenti il presente avviso, è possibile contattare l'Ufficio Personale amministrativo,



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO
UNIVERSITÀ LIEDIA DE BULSAN

Verantwortliche der Servicestelle Verwaltungspersonal,
kontaktiert werden: 0471-011351.

Responsabile dott.ssa Francesca Vaccari (0471-
011351).

SERVICESTELLE
VERWALTUNGSPERSONAL
UFFICIO PERSONALE AMMINISTRATIVO
UFIZE PERSONAL AMINISTRATIF

Franz-Innerhofer-Platz 8
Piazzetta Franz Innerhofer 8
Postfach 276 · C. p. 276
I · 39100 Bozen · Bolzano
Tel: +39 0471 011 350
Fax: +39 0471 011 359
E-Mail: personnel_administrative@unibz.it

Steuerkodex / Codice fiscale
94060760215

Sparkasse · Cassa di Risparmio

IBAN IT67P060451161900000009000

SwiftCode CRBZIT2B107